

**ХРИСТОС РАЖДАЄТЬСЯ!**

**9.01.2022**

**СЛАВІМО ЙОГО!**

Неділя після Різдва — св. обручника Йосифа і первомученика архидиякона Стефана (4-ий глас)

Sunday after Christmas—St. Joseph and the first martyr archdeacon Stephen (tone 4)

Галатів 1:11-19; Матей 2:13-23

Galatians 1:11-19; Matthew 2:13-23

CHRIST IS BORN!

LET US GLORIFY HIM!

## *Святкуємо Рождество Христове!*

## *Celebrating Christ's Nativity!*

Біля церкви в Різдв'яну ніч незважаючи на морози до неба підносилися старовинні коляди та радісний сміх. Щиро ПОДЯКА нашим колядникам котрих замерзлими пальцями ніг та теплими серцями виспівували Різдв'яну радість і сердечно віншували бажаючи всім добро і щастя.

Ось образ нашої парафії: сміливість, пошана спадщини, спільнота, радість, любов.

В цей день Рождества Христового ми з вдячністю прославляємо Бога за кожного члена нашої парафіяльної родини:

### ДЯКУЮ

отцеві і дияконів за їхню службу  
тим що служать при вівтарі  
тим котрі прибирають церкву і подвіря  
тим котрі прикрашають храм  
тим котрі співають в хорі та провадять нас у співі  
тим котрі приходять на відправи фізично і в душі  
тим котрі дарують свої здібності та час  
тим котрі фінансового підтримують нас  
тим котрі перекладають бюлетень на українську мову  
тим котрі служать на парафіяльному комітеті  
тим котрі моляться—неважливо де чи коли чи як

Ми одна родина і ми щасливі мати один одного в Христі.

Христос раждається—Славимо Його!

Outside our church on the night of Rizdvo, in the dark and frigid cold, joyous laughter and ancient carols rang up to the heavens. THANK YOU to our carollers who with frozen toes and warm hearts sang Christmas praise and spoke hearty greetings of goodness and hope to us all.

This scene encapsulates our parish: courage, tradition, togetherness, joy, love.

On this feast of the Nativity of our Lord, we sing in gratitude to God for each and every member of our parish family:

### THANK YOU

to Father and Deacon for their service  
to you who serve at the altar  
to you who keep our church and its grounds clean  
to you who keep it decorated and beautiful  
to you who sing in the choir and lead all of us in song  
to you who come to services and to you who come in spirit  
to you who volunteer your skills and time  
to you who support us financially  
to you who translate our bulletin into correct Ukrainian  
to you who serve in the parish committee  
to you who pray— no matter where or when or how

We are family and we are blessed to have each other in Christ.

Christ is Born—Let us glorify him!



Різдв'яне привітання владыки Браєн: [по-українському](#) Christmas greeting from Bishop Bryan: [in English](#)

### **Цього тижня:**

**НИНІ:** панахида +Василь Розад

вівторок, 11-го січня: 10-а рано Божественна Свята Літургія (+Петро і Віра)

середа, 12-го січня: 10-а рано Божественна Свята Літургія

11:30 рано студія Св. Письма (по-англійському)

п'ятниця, 14-го січня, Обрізання ГНІХ і св. Василя Великого: 10-а рано Бож. Св. Літургія св. Василя Великого

субота, 15-го січня: 4-а поп. хрестини

**ВІТАЄМО З ДНЕМ НАРОДЖЕННЯ:**

**Birthday greetings to:**

Кевин Поточний, Орест Марунін, Софія Полішук (11-го) і Леся Полішук (15-го)  
Kevin Potoczny, Orest Marunin, Sophie Polischuk (11<sup>th</sup>) and Lesya Polischchuk (15<sup>th</sup>).

**МНОГАЯ ЛІТА!**

**МНОГАЯ ЛІТА!**

**ПОЖЕРТВИ/ Donations:** 2.01: \$ 690.00 6&7.01: \$ 760.00 Коляда/ Koliada: \$190.00

**Щиро дякую за вашу жертвенність! Thank you for your continued support!**

**This week in our parish:**

**Today:** panakhyda +Vasyl Rozad

Tuesday, Jan. 11 @ 10 a.m.: Divine Liturgy (+Petro and Vera)

Wednesday, Jan. 12 @ 10 a.m.: Divine Liturgy

11:30 a.m. Bible Study (ZOOM)

Friday, Jan. 14 Feast of the Circumcision of our Lord and St. Basil the Great @ 10 a.m. Divine Liturgy of St. Basil

Saturday, Jan. 15 @ 4 p.m.: Baptism